

**January 22, 1975**

**Protocol on steps to increase coordination between  
the Czechoslovak Ministry of the Interior and the  
Soviet Ministry of the Interior in 1975**

**Citation:**

"Protocol on steps to increase coordination between the Czechoslovak Ministry of the Interior and the Soviet Ministry of the Interior in 1975", January 22, 1975, Wilson Center Digital Archive, Archiv Bezpečnostních Složek  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/113491>

**Summary:**

This agreement provides for short visits by employees of the Czechoslovak and Soviet Interior Ministries in the other country in order to share knowledge in the areas of criminology, security, scientific experimentation and academia. The two parties agree to semiannual exchanges on the most major security and criminal issues faced in each country. Dates for conferences are set and the number and titles of publications for exchange are listed. These publications concern security matters, criminology, military information and crime statistics.

**Original Language:**

Czech,Russian

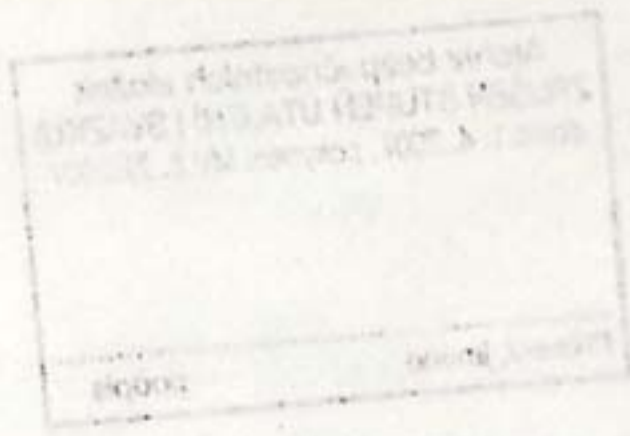
**Contents:**

Original Scan

65 X

65  
427

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



ČÍSLO PRŮKAZU 6

**ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK**  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

Archiv bezpečnostních složek  
 ZRUŠEN STUPEŇ UTAJENÍ (SVAZKU)  
 dnem 1. 4. 2007, pokynem MV č. 27/2007  
 JIŤKA BÍČKOVÁ

.....  
 příjmení, jméno *Jiřka Bíčková* .....  
 podpis

5. května 2007

**ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK**  
 Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



~~VYHRAZENÉ  
TAINÉ~~

P R O T O K O L

o opatřeních prováděných ve spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik na rok 1975

Na základě článku 10 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik, uzavřené dne 27. února 1971, a ve snaze o další rozvoj a upevnění přátelských vztahů, se federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik dohodla, že v roce 1975 uskuteční tato opatření:

Článek 1

Federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme a ministerstvo vnitra SSSR v roce 1975 vyšle následující delegace:

- 2 pracovníky MV SSSR k výměně zkušeností z boje proti porušování valutových předpisů a spekulacím s pašovaným zbožím;  
(5 dní, I. čtvrtletí)

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (svazku) dle 1.1.2008 podle usazenosti 177 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

- 2 -

- 2 pracovníky MV SSSR k výměně zkušeností v organizaci týlové a zásobovací služby;  
(5 dní, I. čtvrtletí)

- 2 pracovníky MV SSSR k výměně zkušeností z boje proti narkomanii;  
(5 dní, I. čtvrtletí)

- 2 pracovníky MV SSSR k seznámení s financováním v oblasti plánování;  
(5 dní, II. čtvrtletí)

- 3 pracovníky MV SSSR k výměně zkušeností na úseku organizace přípravy a zvyšování kvalifikace kádrů orgánů ministerstva vnitra;  
(5 dní, III. čtvrtletí)

Mimo to na žádost ministerstva vnitra ČSSR vyšle ministerstvo vnitra SSSR následující delegace:

- 3 pracovníky k výměně zkušeností z politicko-výchovné práce;  
(5 dní, II. čtvrtletí)

- 3 pracovníky k výměně zkušeností v oblasti snižování hořlavosti materiálů;  
(5 dní, II. čtvrtletí)

- 2 pracovníky Akademie MV SSSR na konferenci Vysoké školy SNB o metodice výuky speciálních disciplin;  
(3 dny, II. čtvrtletí)

- 2 pracovníky ke konzultacím o otázkách využití

- 3 -

technických prostředků k ochraně národohospodářských objektů.

(5 dní, III. čtvrtletí)

## Článek 2

Federální ministerstvo vnitra ČSSR v roce 1975 vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme tyto delegace:

- 2 pracovníky k získání zkušeností ve výchově středně technických kádrů požární ochrany na učilišti PO v Leningradě;

(5 dní, II. čtvrtletí)

- 1 pracovníka MV ČSSR na oslavu u příležitosti vyřazení absolventů Vysoké školy PO ministerstva vnitra SSSR;

(3 dny, II. čtvrtletí)

- 3 pracovníky MV ČSSR k projednání společných problémů spojených se zabezpečením neporušenosti nákladů při mezinárodní železniční přepravě;

(4 dny, III. čtvrtletí)

- 4 pracovníky MV ČSSR ke konzultacím o otázkách organizace a rozvoje spojení, k seznámení s organizací a využitím automatizovaných systémů řízení dopravy;

(5 dní, III. čtvrtletí)

- 1 -

- 4 pracovníky MV ČSSR ke konzultacím o otázkách vydávání cestovních dokladů;  
(5 dní, III. čtvrtletí)

- 2 pracovníky časopisu "Bezpečnost" k výměně zkušeností s pracovníky časopisu "Sovětská milice";  
(5 dní, III. čtvrtletí)

- 3 pracovníky MV ČSSR k projednání otázek spojených se studiem příslušníků MV ČSSR na školách ministerstva vnitra SSSR.  
(5 dní, IV. čtvrtletí)

### Článek 3

Kriminalistický ústav federální správy Veřejné bezpečnosti federálního ministerstva vnitra ČSSR a Vsesvazový vědecko-výzkumný ústav ministerstva vnitra SSSR si vymění zkušenosti z organizace vědeckých výzkumů a z uplatňování jejich výsledků v praxi; plány vědecko-výzkumných úkolů a posoudí možnosti společných prací.

S tímto cílem:

• Ministerstvo vnitra SSSR vyšle a ministerstvo vnitra ČSSR v roce 1975 přijme:

- 3 pracovníky Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR k výměně zkušeností získaných při vědeckých výzkumech a využití jejich výsledků v praktické činnosti, k rozhovorům o možnosti společ-



- 5 -

ných prací, k výměně zkušeností na úseku kriminalistické taktiky a metodiky;  
(5 dní, II. čtvrtletí)

- 2 pracovníky Všesvazového vědecko-výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR ke studiu kapilární chromatografie a k seznámení se s detektorem výbušnin.

(5 dní, III. čtvrtletí)

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme:

- 3 pracovníky Kriminalistického ústavu federálního ministerstva vnitra ČSSR k seznámení se s novými pracovními metodami v plynové chromatografii a novými chromatografy sovětské výroby, s otázkami využití klasické rentgenografie, atomové absorpční spektrometrie a radioaktivních izotopů.

(10 dní, III. čtvrtletí)

#### Článek 4

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR za účelem zabezpečení opatření uvedených v člancích 1 až 3 tohoto Protokolu si budou včas sdělovat složení vysílaných delegací a konkrétní otázky určené pro jednání.

#### Článek 5

Výdaje spojené s přijetím odborníků, funkcionářů

a vědeckých pracovníků obou ministerstev, uvedených v člancích 1 až 3, budou hrazeny na základě bezvalutové ekvivalentní výměny v celkovém objemu 108 jednacích dní.

Všechny ostatní neplánované cesty budou hrazeny ministerstvem, které má na jejich uskutečnění zájem.

#### Článek 6

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si vymění jednou za půl roku informace o nejzávažnějších nedostatecích a krádežích zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek. Informace budou obsahovat údaje o odesílateli nákladu, stanici určení, charakteru zjištěných závad a druhu a hodnotě postrádaného nákladu.

K posouzení závažných případů a za účelem předcházení ztrátám a rozkrádání nákladů v železniční dopravě budou v nutných případech pracovníci federální správy Veřejné bezpečnosti federálního ministerstva vnitra ČSSR a dopravní policie ministerstva vnitra SSSR uskutečňovat pracovní jednání a průběžně si vyměňovat informace stanoveným způsobem.

#### Článek 7

Náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslo-

- 7 -

venského kraje na straně jedné a náčelník správy ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti na straně druhé budou nadále konsultovat otázky vzájemné součinnosti útvarů ministerstva vnitra, sousedících spolu státní hranicí, při řešení problémů spojených s ochranou veřejného pořádku, předcházením a odhalováním trestné činnosti v pohraničních oblastech.

Za účelem projednání konkrétních otázek, zajímajících obě pohraniční oblasti, budou správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje a správa ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti vysílat podle potřeby vzájemně zástupce příslušných služeb stanoveným způsobem.

#### Článek 8

Obě ministerstva se informují o symposiích, kongresech nebo jiných důležitých akcích, které pořádají nebo jichž se účastní jedna ze smluvních stran. Informují se též o jejich výsledcích, pokud mohou druhou stranu zajímat.

#### Článek 9

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme ke studiu:

- a) na Akademii ministerstva vnitra SSSR

- 8 -

3 pracovníky k externímu studiu vědecké aspirantury

s nástupem 1. 10. 1975;

40 vedoucích pracovníků Veřejné bezpečnosti (ve dvou skupinách po 20) za účelem získání zkušeností v oblasti řídicí práce

na 3 měsíce s nástupem 15. 9. a 15. 12. 1975;

10 učitelů Vysoké školy SNB na měsíční stáž - přípravu na vědecko-pedagogickou činnost od 1. 6. - 30. 6. 1975;

b) Na Vysokou školu inženýrské protipožární techniky ministerstva vnitra SSSR

5 pracovníků k internátnímu studiu na 4 roky s nástupem 1. 9. 1975;

1 vedoucího pracovníka hlavní správy požární ochrany do kursu pro zvýšení kvalifikace na 30 dnů s nástupem od 11. 3. - 8. 4. 1975;

1 pracovníka ke studijnímu pobytu na 2 měsíce ve II. čtvrtletí 1975;

c) Na Vysokou politickou školu ministerstva vnitra SSSR v Leningradě

10 pracovníků k internátnímu studiu na 4 roky od 1. září 1975;

20 pracovníků politicko-výchovného aparátu Veřejné bezpečnosti do kursu pro zvýšení kvalifikace na 4 měsíce s nástupem 10. 1. 1975;

d) na Ústav pro zdokonalování práce vyšetřovatelů prokuratury a ministerstva vnitra v Leningradě

10 pracovníků

na 3 měsíce 20 dní s nástupem od 4. 9. 1975;

- e) na Speciální střední školu milice v Moskvě  
8 pracovníků do kriminalistického kursu pro zvyšování kvalifikace  
na 10 měsíců s nástupem 15. 10. 1975;  
20 pracovníků z řad náčelníků okresních a obvodních oddělení VB a pracovníků na této úrovni do kursu za účelem zvýšení kvalifikace  
na 2 měsíce s nástupem od 1. 6. 1975
- f) 8 pracovníků ministerstva vnitra ČSSR na fakultu pro přípravu pracovníků milice  
na 4 roky s nástupem od 1. 9. 1975.  
Místo studia pracovníků této kategorie v roce 1975 bude projednáno dodatečně.

#### Článek 10

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR v souvislosti s organizováním vzájemné výměnné zahraniční rekreace svých příslušníků a členů jejich rodin si v roce 1975 vymění poukazy do rekreačních zařízení (sanatorií).

Doba pobytu je 26 dní, z toho

pobyt v rekreačním zařízení (Sanatoriu)	21 dní
pobyt v hlavním městě	3 dny
příjezd a odjezd	2 dny

Za první den pobytu je považován den příjezdu do hostitelské země a za poslední den pobytu den odjezdu z hostitelské země.

Federální ministerstvo vnitra ČSSR zajistí po-

- 10 -

byt rekreatantů v rekreačním zařízení "Myslivna" v Karlových Varech, a to:

pro I. skupinu v době od 20.5. do 14.6.1975 ( 20 osob)  
 pro II. skupinu v době od 8.7. do 2.8.1975 ( 20 osob)  
 pro III. skupinu v době od 30.7. do 24.8.1975 ( 10 osob) 14  
 pro IV. skupinu v době od 20.8. do 14.9.1975 ( 10 osob) 8

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt rekreatantům v sanatoriu "Saljut" v Soči, a to:

pro I. skupinu v době od 13.6. do 8.7.1975 ( osob)  
 pro II. skupinu v době od 5.7. do 30.7.1975 ( osob)  
 pro III. skupinu v době od 27.7. do 21.8.1975 ( osob)

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreatantů ve své zemi. Úhrada těchto nákladů mezi ministerstvy vnitra se neprovádí.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí dopravu pro své rekreatanty z Moskvy do Prahy a zpět. Federální ministerstvo vnitra ČSSR zajistí dopravu pro své rekreatanty.

Rekreační poukazy budou vzájemně vyměněny nejpозději do 1. dubna 1975.

Určení pracovníci obou ministerstev si navzájem 10 dní před nástupním termínem podají zprávu o počtu rekreatantů jednotlivých skupin, o hodnostech, funkcích, jméně vedoucího skupiny a o místě a době příjezdu.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytne každé skupině rekreatantů tlumočníka - společenského průvodce, dopravní prostředky pro zájezdy, zajistí pro-

gram pobytu, literaturu a denní tisk v příslušném jazyce (český nebo ruský).

#### Článek 11

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou vzájemně vyměňovat odbornou literaturu, materiály a informace zobecňující zkušenosti z úseku ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné činnosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematik, zájímajících orgány ministerstva vnitra, jakož i normativní dokumenty.

Ministerstvo vnitra SSSR bude pomáhat federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR při doplňování odborných a studijních publikací pro potřebu knihovny Vysoké školy SNB federálního ministerstva vnitra ČSSR.

Ministerstvo vnitra SSSR bude zasílat federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR tyto publikace:

Sovětská milice	10 výtisků
Politicko-výchovná práce správy pro politicko-výchovnou práci ministerstva vnitra SSSR	2 výtisky
K novému životu	3 výtisky
Požární ochrana	5 výtisků
Express-informace Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu protipožární ochrany ministerstva vnitra SSSR	5 výtisků

Express-informace a práce Všesvazového vědecko-výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR, knihy, brožury a jiné publikace

po 2 výtiscích

Federální ministerstvo vnitra ČSSR bude zasílat ministerstvu vnitra SSSR tyto publikace:

Bezpečnost	11 výtisků
Kriminalistický sborník	11 výtisků
Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR	7 výtisků
Požární ochrana	5 výtisků
Československá kriminalistika	7 výtisků
Informační výběry	2 výtisky
Odborné sdělení Kriminalistického ústavu federální správy Veřejné bezpečnosti	2 výtisky

Redakce časopisů i ostatních periodických publikací obou ministerstev si budou na základě dohodnutých zásad vyměňovat články a materiály o otázkách, které je zajímají.

Výměna odborné literatury a materiálů se provádí ze strany federálního ministerstva vnitra ČSSR cestou odboru pro mezinárodní styky a ze strany ministerstva vnitra SSSR cestou odboru mezinárodních vztahů bezplatně.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazky) dnem 1.1.2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 41/2005 Sb.



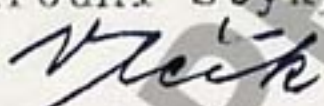
## Článek 12

Protokol nabývá účinnosti dnem podepsání. Strany mohou po vzájemné dohodě upravit opatření uvedená v Protokole; vždy o takovém rozhodnutí písemně vyrozumí druhou stranu. Zhodnocení plnění Protokolu na rok 1975 a posouzení i podepsání Protokolu na další období se uskuteční ve IV. čtvrtletí 1975 v Moskvě. Za tím účelem si obě ministerstva vymění v listopadu 1975 návrhy Protokolu na rok 1976.

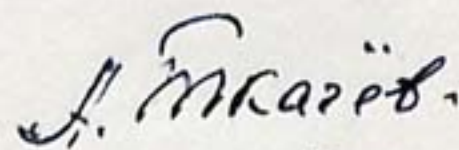
Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Dáno v Praze dne "22" ledna 1975.

Z pověření federálního  
ministerstva vnitra ČSSR  
náčelník odboru pro  
mezinárodní styky

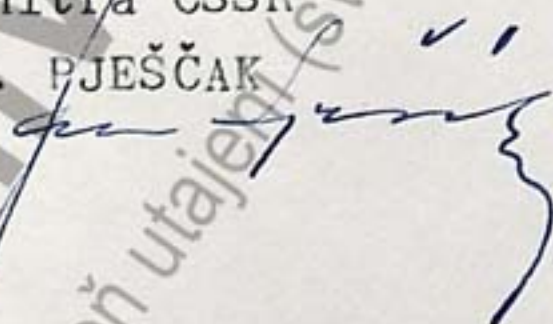
  
J. VLČEK

Z pověření ministerstva  
vnitra SSSR  
náčelník odboru mezinárodních  
vztahů

  
A. TKAČEV

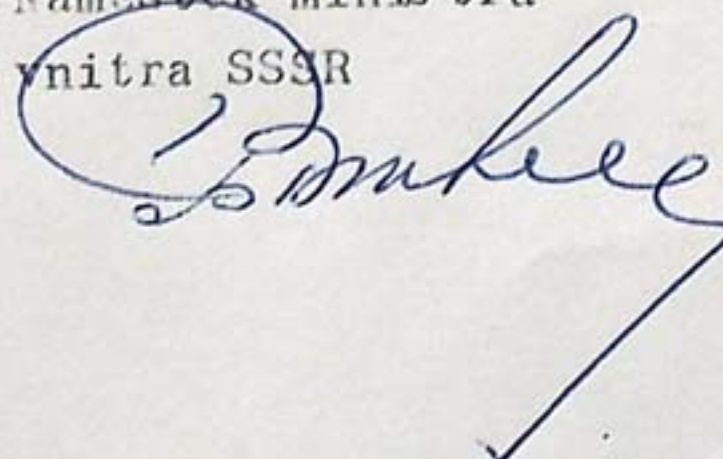
S c h v a l u j í :

Náměstek ministra  
vnitra ČSSR  
J. PJEŠČAK



S c h v a l u j í :

Náměstek ministra  
vnitra SSSR



ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

## П Р О Т О К О Л

о мероприятиях по сотрудничеству между Федеральным министерством внутренних дел Чехословацкой Социалистической республики и Министерством внутренних дел Союза Советских Социалистических Республик на 1975 год.

В соответствии со статьей 10 Соглашения о сотрудничестве, заключенного между Федеральным министерством внутренних дел ЧССР и Министерством внутренних дел СССР 27 февраля 1971 года, руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений, Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР договорились о проведении в 1975 году следующих мероприятий:

Статья I

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР примет, а Министерство внутренних дел СССР направит в 1975 году:

- 2 сотрудников МВД СССР для изучения опыта работы по борьбе с нарушениями правил о валютных операциях и спекуляцией контрабандными товарами ( 5 дней, I квартал) ;
- 2 сотрудников МВД СССР для обмена опытом работы служб тыла и снабжения ( 5 дней, I квартал) ;
- 2 сотрудников МВД СССР для изучения опыта борьбы с наркоманией ( 5 дней, I квартал) ;
- 2 сотрудников МВД СССР для ознакомления с работой финансовых служб в области планирования ( 5 дней, II квартал) ;
- 3 сотрудников МВД СССР для изучения системы организации подготовки и повышения квалификации кадров органов внутренних дел ( 5 дней, III квартал) ;

Кроме того Министерство внутренних дел СССР направит по просьбе Министерства внутренних дел ЧССР следующие делегации :

- 3 сотрудников МВД СССР для обмена опытом политико-воспитательной работы  
( 5 дней, II квартал ) ;

- 3 сотрудников для обмена опытом работы по снижению горючести материалов и веществ  
( 5 дней, II квартал ) ;

- 2 сотрудников МВД СССР для участия в работе конференции Высшей школы Корпуса национальной безопасности "Методика изучения специальных дисциплин"  
( 3 дня, II квартал ) ;

- 2 сотрудников для консультаций по вопросам применения технических средств для охраны объектов народного хозяйства  
( 5 дней, III квартал ) .

## Статья 2

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР направит, а Министерство внутренних дел СССР примет в 1975 году :

- 2 сотрудников МВД ЧССР для ознакомления с опытом обучения в Ленинградском училище пожарной охраны МВД СССР  
( 5 дней, II квартал ) ;

- 1 сотрудника МВД ЧССР для принятия участия в торжествах по случаю выпуска слушателей в Высшей инженерной пожарно-технической школе МВД СССР  
( 3 дня, II квартал ) ;

- 3 сотрудников МВД ЧССР для обсуждения совместных проблем, связанных с обеспечением сохранности грузов при международных железнодорожных перевозках  
( 4 дня, III квартал ) ;

- 4 сотрудников МВД ЧССР для консультаций по вопросам организации и развития связи, ознакомления с организацией и эксплуатацией автоматических систем управления транспортными потоками ( 5 дней, III квартал) ;

- 4 сотрудников МВД ЧССР для консультаций по вопросу оформления документов по линии служб виз и регистраций ( 5 дней, III квартал) ;

- 2 сотрудников журнала "БЕЗОПАСНОСТЬ" для обмена опытом работы с редакцией журнала "СОВЕТСКАЯ ПОЛИЦИЯ" ( 5 дней, III квартал) ;

- 3 сотрудников МВД ЧССР для обсуждения вопросов, связанных с подготовкой кадров для МВД ЧССР в учебных заведениях МВД СССР ( 5 дней, IV квартал) .

### Статья 3

Криминалистический институт Федерального управления общественной безопасности МВД ЧССР и Всесоюзный научно-исследовательский институт МВД СССР обмениваются опытом работы в области организации научных исследований и применения их результатов в практической деятельности органов внутренних дел, планами научно-исследовательской работы институтов и обсудят возможности ведения совместных работ .

С этой целью :

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР примет, а Министерство внутренних дел СССР направит в 1975 году :

- 3 сотрудников ВНИИ МВД СССР для обмена опытом работы научных исследований и применения их результатов в практической деятельности, для проведения переговоров о возможности ведения совместных работ, для обмена опытом работы по вопросам криминалистической тактики и методики ( 5 дней, II квартал) ;

- 2 сотрудников ВНИИ МВД СССР для изучения работы в области капиллярной хроматографии и для ознакомления с детектором взрывчатых веществ ( 5 дней, III квартал) .

Федеральное министерство внутренних дел направит, а Министерство внутренних дел СССР примет :

- 3 сотрудников Криминалистического института МВД ЧССР для ознакомления с новыми методами работы по газовой хроматографии и новыми хроматографами, изготовленными в СССР, с вопросами применения классической рентгенографии, атомной абсорбционной спектроскопии и радиоактивных изотопов ( 10 дней, III квартал) .

#### Статья 4

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР с целью осуществления мероприятий, предусмотренных статьями I-3 настоящего Протокола, будут заблаговременно извещать друг друга о составе выезжающих делегаций и о конкретных вопросах, намечаемых для изучения во время пребывания в стране .

#### Статья 5

Расходы по приему специалистов, представителей и научных сотрудников обоих министерств, предусмотренных ст.ст. I-3, будут осуществляться на основе безвалютного обмена общим объемом 108 человеко-дней. Все остальные поездки сверх указанного количества оплачиваются за счет заинтересованного министерства.

#### Статья 6

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР будут каждые полгода обмениваться информацией о наиболее крупных недостатках и хищениях импортно-экспортных грузов, выявленных на

своей территории, с указанием грузоотправителя, станции погрузки, характера недостатков или хищений, наименования и стоимости утраченного груза .

В целях рассмотрения дел, связанных с выявлением и предупреждением хищений этих грузов, перевозимых железнодорожным транспортом, сотрудники органов транспортной милиции Министерства внутренних дел СССР и соответствующих подразделений Федерального управления общественной безопасности МВД ЧССР будут проводить по мере необходимости рабочие встречи и обмениваться текущей информацией в установленном порядке .

#### Статья 7

Начальник Управления общественной безопасности Восточно-словацкого края , с одной стороны, и начальник Управления внутренних дел Закарпатской области, с другой стороны, будут продолжать обмен мнениями по вопросам взаимодействия сопредельных органов внутренних дел для рассмотрения проблем, связанных с охраной общественного порядка, предупреждением и выявлением преступлений в пограничных районах .

Для решения конкретных вопросов, представляющих взаимный интерес для обеих пограничных областей Управление общественной безопасности Восточнословацкого края и Управление внутренних дел Закарпатской области будут по мере необходимости обмениваться в установленном в каждой стране порядке представителями соответствующих служб .

#### Статья 8

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР будут ставить друг друга в известность о симпозиумах, конгрессах и других мероприятиях, в которых будет принимать участие одна из сторон, и о результатах информировать другую сторону по интересующим ее вопросам.

### Статья 9

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР направит а Министерство внутренних дел СССР примет на обучение в 1975 году :

а) в Академию МВД СССР :

- 3 сотрудников МВД ЧССР для обучения в заочной адъюнктуре по специальности факультета по подготовке работников милиции

(начало обучения - I октября 1975 года) ;

- 40 руководящих работников МВД ЧССР на курсы повышения квалификации

( срок обучения - 3 месяца, начало занятий для первой группы в количестве 20 человек - 15 сентября 1975 года, начало занятий для второй группы в количестве 20 человек - 15 декабря 1975 года) ;

- 10 преподавателей Высшей школы Корпуса национальной безопасности на стажировку

( срок обучения - I-30 июня 1975 года) ;

б) в Высшую инженерную пожарно-техническую школу МВД СССР :

- 5 сотрудников на очное обучение

( срок обучения - 4 года, начало занятий - I сентября 1975 года ) ;

- I сотрудник для обучения на курсах повышения квалификации начальников подразделений пожарной охраны ( срок обучения - с II марта по 8 апреля 1975 года) ;

- I сотрудника на стажировку

( срок обучения - 2 месяца, II квартал) ;

в) в Ленинградское Высшее политическое училище МВД СССР :

ARCHIV BEZPEČNOSTI  
 Zrušen stupeň utajení (svazku)

SLOŽEK  
 12/2005 Sb.  
 3 zák.  
 157 odst. 1  
 2008 podle ustanovení § 157 odst. 1

odklad  
 hodiny  
 16/11

16/11

- 10 сотрудников на очное обучение  
( срок обучения 4 года, начало занятий - I сентября 1975 года );
- 20 сотрудников политико-воспитательного аппарата общественной безопасности МВД ЧССР на курсы повышения квалификации  
(срок обучения - 4 месяца, начало занятий - 10 января 1975 года ) ;

г) в Ленинградский институт усовершенствования следственных работников органов прокуратуры и Министерства внутренних дел СССР :

- 10 сотрудников МВД ЧССР  
( срок обучения - 3 месяца 20 дней, начало занятий - 4 сентября 1975 года ) ;

д) в Московскую специальную среднюю школу милиции МВД СССР :

- 8 сотрудников на курсы повышения квалификации экспертов-криминалистов  
( срок обучения - 10 месяцев, начало занятий - 15 октября 1975 года ) ;
- 20 сотрудников на курсы повышения квалификации начальников горрайонов внутренних дел  
( срок обучения - 2 месяца, начало занятий - I июня 1975 года )

е) 8 сотрудников МВД ЧССР на факультет по подготовке работников милиции

- (срок обучения - 4 года, начало обучения - I сентября 1975 года ) ;

Вопрос о месте обучения этой категории сотрудников в 1975 году будет рассмотрен дополнительно .



## Статья 10

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР с целью организации отдыха сотрудников органов внутренних дел и членов их семей обмениваются в 1975 году на взаимной основе путевками в принадлежащие им санатории и дома отдыха.

Продолжительность пребывания на отдыхе - 26 дней, включая день приезда и отъезда, в том числе :

- пребывание в санатории - 21 день
- пребывание в столице - 3 дня
- приезд и отъезд - 2 дня

Первым днем пребывания считается день прибытия в страну, последним - день отъезда из страны.

МВД СССР организует прием в санатории "Салют" (г.Сочи) , для первой группы отдыхающих в количестве человек в период с 13 июня по 8 июля , для второй группы отдыхающих в количестве человек в период с 5 июля по 30 июля, для третьей группы отдыхающих в количестве человек в период с 27 июля по 21 августа 1975 года.

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР организует прием в санатории " Мысливна" на курорте Карловы Вары:

для первой группы отдыхающих в период с 20 мая по 14 июня

для второй группы отдыхающих в период с 8 июля по 2 августа

для третьей группы отдыхающих в период с 30 июля по 24 августа

для четвертой группы отдыхающих в период с 20 августа по 14 сентября .

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР принимают на себя расходы, связанные с организацией отдыха в стране. Возмеще-

ние расходов, связанных с обменом отдыхающими, не производится.

Проезд отдыхающих Министерства внутренних дел СССР из Москвы в Прагу и обратно обеспечивается Министерством внутренних дел СССР. Проезд отдыхающих МВД ЧССР обеспечивается Федеральным министерством внутренних дел ЧССР.

Обмен путевками будет произведен до 1 апреля 1975 года .

Уполномоченные обоих министерств уведомляют друг друга не позднее чем за 10 дней о численности группы, составе, а также времени и месте прибытия .

Министерство внутренних дел принимающей страны предоставляет для каждой группы переводчика и необходимый транспорт для экскурсий, а также организует культурную программу и обеспечивает их литературой и периодическими изданиями соответственно на русском и чешском языках .

## Статья II

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР будут осуществлять взаимный обмен специальной литературой и материалами по обобщению передового отечественного опыта в области охраны общественного порядка, предотвращения преступности, обеспечения дорожной безопасности, противопожарной охраны и по другим вопросам, представляющим интерес для органов внутренних дел, а также нормативными документами .

МВД СССР окажет помощь МВД ЧССР в комплектовании специальной и учебной литературой для нужд библиотеки ВШ МВД ЧССР .

Федеральное министерство внутренних дел ЧССР будет направлять в Министерство внутренних дел СССР следующие издания :

- еженедельник "Безопасность" - II экз.
- журнал "Криминалистический сборник" - II экз.
- "Статистический ежегодник о состоянии преступности в ЧССР" - 7 экз.
- журнал "Пожарная охрана" - 5 экз.
- журнал "Чехословацкая криминалистика" - 7 экз.
- "Информатор" Федерального управления общественной безопасности МВД ЧССР - 2 экз.
- Специальные сообщения о новых методах и средствах, применяемых в практике работы органов внутренних дел МВД ЧССР - 3 экз.

Министерство внутренних дел СССР будет управлять в Федеральное министерство внутренних дел ЧССР следующие издания :

- журнал "Советская милиция" - 10 экз.
- сборник "Политико-воспитательная работа" УПВР МВД СССР - 2 экз.
- журнал "К новой жизни" - 3 экз.
- журнал "Пожарное дело" - 5 экз.
- "Экспресс-информация Всесоюзного научно-исследовательского института противопожарной обороны МВД СССР" - по 5 экз.
- "Труды Всесоюзного научно-исследовательского института МВД СССР", книги, брошюры и другие издания ВНИИ МВД СССР - по 2 экз.

Обмен литературой производится бесплатно на основе взаимности .

Редакции журналов и других периодических изданий Федерального министерства внутренних дел ЧССР и Министерства внутренних дел СССР будут обмениваться в установленном порядке статьями и материалами по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Обмен специальной литературой и материалами производится: со стороны Федерального министерства внутренних дел ЧССР через Международный отдел МВД ЧССР , со стороны Министерства внутренних дел СССР - через Отдел внешних сношений МВД СССР .

-II-

Статья 12

Настоящий Протокол вступает в силу с момента его подписания. Стороны могут по взаимной договоренности внести изменения в мероприятия, предусмотренные настоящим Протоколом, при этом заблаговременно письменно извещая о них друг друга. Подведение итогов выполнения мероприятий, предусмотренных настоящим Протоколом, а также обсуждением и подписание Протокола на 1976 год будут проведены в IV квартале 1975 года в гор. Москва. С этой целью стороны обмениваются в ноябре 1975 года предложениями к Протоколу на 1976 год.

Протокол исполнен в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Совершено в Праге "22" I. 1975 года.

По поручению Министерства  
внутренних дел ЧССР

Начальник отдела между-  
народных связей МВД ЧССР

*И. Влчек*  
И. Влчек

По поручению Министерства  
внутренних дел СССР

Начальник отдела внешних  
связей МВД СССР

*А. Ткачев*  
А. Ткачев

"Утверждаю"

Заместитель Министра  
внутренних дел ЧССР

*Я. Пещак*  
Я. Пещак

"Утверждаю"

Заместитель Министра  
внутренних дел СССР

*Б. Давыдов*

ARCHIV BEZPŘEČNOSTNICH ZÁK. 412/2005 Sb.

Zrušen stupen utajeni (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanoveni § 157 odst. 3 zak. 412/2005 Sb.



**ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK**  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1.

**BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK**  
stanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

**ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK**  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.